

Bedienungsanleitung

Kinderfahrrad

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| (GB) User Manual | (PL) Instrukcja obsługi |
| (NL) Gebruiksaanwijzing | (CZ) Návod k obsluze |
| (FR) Mode d'emploi | (ES) Manual de instrucciones |
| (DK) Betjeningsvejledning | (RU) Руководство по эксплуатации |
| (I) Istruzioni per l'uso | |



Bitte **vor Inbetriebnahme** des Kinderfahrrads sorgfältig lesen und unbedingt zur weiteren Nutzung aufbewahren.

Please read carefully **before use** of the childrens' bicycle and retain in for further use.

S.V.P. **voor in gebruik name** van de kinderfiets zorgvuldig lezen en voor verder gebruik goed opbergen.

Lire attentivement **avant l'utilisation** de la bicyclette pour enfants et en tenir compte ultérieurement

Læs venligst grundigt igennem **før første ibrugtagning** af børnecyklen og opbevar for yderligere informationer.

Leggere attentamente **prima di usare** la bicicletta per bambini e conservare per un uso futuro.

Prosimy przeczytaj po raz pierwszy instrukcję **przed użytkowaniem** rowerka dziecięcego i zatrzymaj ją na przyszłość.

Před použitím dětského kola prosím čtěte pozorně a ponechte pro případné další použití.

¡Antes de la utilización de la bicicleta, lea por favor el manual atentamente y guárdelo para un uso posterior!

Перед **началом использования** детского велосипеда внимательно прочтите и обязательно сохраните руководство.



Inhalt

Contents
Inhoudsopgave
Table des matières
Indhold
Contenuto

SPIS TREŚCI
Obsah
Índice
Содержание

DE	Bedienungsanleitung 3
GB	User Manual 12
NL	Gebruiksaanwijzing 20
FR	Mode d'emploi 29
DK	Betjeningsvejledning 38
I	Istruzioni per l'uso 46
PL	Instrukcja obsługi 55
CZ	Návod k obsluze 64
ES	Manual de instrucciones 73
RU	Руководство по эксплуатации	. . 82



Dětské kolo

1. Úvod

Srdečně vám blahopřejeme ke koupi tohoto dětského jízdního kola PUKY. Získali jste kvalitní výrobek, který určitě přinese hodně radosti. Tento návod k použití obsahuje informace o montáži, bezpečném provozu a údržbě tohoto nového jízdního kola. V případě dotazů nebo problémů se obraťte na vašeho specializovaného prodejce nebo využijte náš internetový kontakt: www.puky.de.

2. Zodpovědnost rodičů

Při používání produktu v souladu s účelem určení lze celkem vyloučit nebezpečí hrozící během hraní. Uvědomte si i to, že v důsledku přirozené potřeby po pohybu a temperamentu dětí a mladistvých se mohou vyskytnout nepředvídatelné a nebezpečné situace, které vylučují zodpovědnost výrobce. Poučte proto děti a mládež o správném zacházení s jízdním kolem, dohlížejte na ně a upozorněte je na možná nebezpečí.

3. Pokyny pro uživatele

Dětské jízdní kolo není vhodné pro sportovní používání (např. skoky). S jízdním kolem se smí jezdit pouze na zpevněných cestách a silnicích bez překážek. Jízdní kolo je určeno k používání na skoky, triky a v terénu.

Při používání dětmi se na něm nesmí jezdit v blízkosti schodů, svahů, strmého terénu, bazénů a jiných vodních ploch. Schody v okolí třeba zabezpečit tak, aby děti v žádném případě nemohly po nich jezdit směrem nahoru ani sjíždět dolů.

Dětské jízdní kolo používejte pouze ve vhodných oblastech a mimo veřejné dopravní plochy. Neodpovídá předpisům o podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích (StVZO) a nesmí se používat v silniční dopravě. Musejí se dodržovat platné národní zákonné předpisy.

Celková povolená hmotnost tohoto jízdního kola (jízdní kolo + jezdec + zavazadlo) je 60 kg.

Povolené zatížení nosiče zavazadla závisí na jeho provedení (viz potisk/informace vyražené na nosiči zavazadla). V případě dětských dopravních prostředků však z bezpečnostních důvodů nedoporučujeme je používat jako nosič zavazadel či zátěže. Používat se smí pouze sériově zabudovaný nosič zavazadla.

Je nutné nosit vhodný oděv a uzavřenou obuv. Společnosti PUKY doporučuje nosit cyklistickou přilbu (viz příslušenství PUKY).

Jízdní kolo není určeno pro montáž dětské sedačky. Během používání a údržby dbejte na místa možného zachycení.

Dětské jízdní kolo

Pomocná balanční kolečka namontujte pouze v případě potřeby jako pomůcku při učení se jezdit (pro udržení rovnováhy), a to pevně, s tvarovým stykem na zadní část konstrukčního rámu. Používání pomocných balančních koleček se povoluje pouze v rámci krátkého časového období učení jezdit kole, protože s přibývajícím jízdními zkušenostmi vyvíjejí pomocná kolečka na rám nekontrolovatelnou sílu.

Zohledněte snížený brzdný účinek brzdy předního kola na mokřem povrchu jízdní plochy.

Náhlému, silnému brzdění ráfkovou brzdou byste se měli vyhýbat, protože chování dopravního prostředku během jízdy se tím náhle změní a může způsobit pád.

Na dlouhých tratích z kopce je třeba zabránit trvalému brzdění pedálovou brzdou (silné zahřátí náboje pedálové brzdy).

Čepičky ventilu pneumatik musejí být pevně utažené a nesmějí být přístupné dětem (nebezpečí spolknutí). Dodatečné nastavby a změny na jízdním kole (zvláště na brzdových zařízeních) změň jízdní vlastnosti a mohou představovat ohrožení.

4. Vybalení a rozsah dodávek

K otevření balení a odstranění ochranného materiálu nepoužívejte ostré předměty. Mohli byste tím neúmyslně poškodit lakování nebo díly jízdního kola.

Držte jakýkoliv obalový materiál mimo dosah dětí.

- Vyjměte všechny díly z obalu.
- Odstraňte ochranný materiál.
- Zkontrolujte úplnost a neporušenost dodávky. Pokud by něco chybělo, obraťte se před zahájením dalších prací na svého specializovaného prodejce.

Dodávka obsahuje (obr. A):

1. Předmontované jízdní kolo
2. Předmontovaná řídítka
3. Pedály a návod k použití v sáčku, u 3-rychlostních modelů: Dodatečný řadící kolík

5. Montáž a uvedení do provozu

Jízdní kolo musí být před jízdou přizpůsobeno tělesné výšce dítěte. Sedlo se musí nastavit tak, aby se země dotýkala minimálně špičky, nejlépe však celá bříška chodidel, aby se dosáhl rovnovážný stav. Přitom je bezpodmínečně nutné dodržovat značku minimální hloubky zasunutí podpěry sedla do sedlové trubky. Další informace jsou uvedeny níže.

Řídítka, jakož i páky ruční brzdy a zvonek musejí být při nastavené poloze sedla pro dítě snadno dostupné.

Přitom se musí dodržovat značka minimální hloubky zasunutí řídítek. Po nastavení řídítek pevně utáhněte stahovací šrouby. Před uvedením do provozu zkontrolujte jízdní kolo pomocí následujícího **bezpečnostního kontrolního seznamu**.

Při montáži pedálů dbejte na rozlišení mezi levotočivým, příp. pravotočivým závitem (označení pomocí **R** (pravý) nebo **L** (levý) v blízkosti závitů na pedálové ose).

Obrázky k montážním pokynům se nacházejí na posledních stránkách tohoto návodu.

Dětské kolo

Po montáži proveďte kontrolu jízdního kola podle **bezpečnostního kontrolního seznamu!**

Při montáži zohledněte, že některé díly jsou namazané, např. závit pedálů a svěrací kužel.

Pro montáž potřebujete následující nářadí (obr. B)

1. Inbusový klíč 6 mm (modely ZL), příp. šroubovák vel. 13 mm (modely)
2. Inbusový klíč 5 mm (pouze u modelů ZL 18-3)
3. Šroubovák vel. 15 mm
4. Křížový šroubovák

Nářadí není součástí rozsahu dodávky.

Montáž musí velmi pečlivě provést dospělý člověk, aby později nemohlo dojít k úrazům a zraněním. Vyhraďte si na to dostatek času. Na některých místech je nutné, aby se šrouby utáhly určitým utahovacím momentem. Tento utahovací moment je uveden v newtonmetrech (například 2 Nm). Pokud se šroub dotáhne příliš malým krouticím momentem, může být spoj volný a nikoliv bezpečný. Je-li utahovací moment příliš velký, mohou se šrouby a jiné díly poškodit a zničit. Pokud si nejste jisti, obraťte se na specializovaného prodejce nebo servis.

Nejdříve odstraňte plastové ochranné krytky na kloboučkových maticích přední a zadní nápravy a i vpředu na Cantilever brzdách. Odstraňte i plastovou fólii na ochranu klik.

Odstraňte čalounění na řídítkách a několika otáčkami povolte šroub pod nimi na přední části pomocí 6 mm inbusového klíče (modely ZL), příp. 13 mm šroubováku (modely Z). Nyní můžete sejmut plastový kryt pro ochranu svěracího kužele na spodním konci sloupku přední části.

Obr. 1: Řídítka zasuňte do sloupku vidlice (1). Pokud to jde velmi těžko, povolte ještě více šroub na řídítkách. Řídítka nastavte na požadovanou výšku, vyrovnejte je do pravého úhlu s předním kolem a zajistěte je dotáhnutím šroubu na přední části (2) pomocí 6 mm inbusového klíče (modely ZL), resp. 13 mm šroubováku (model Z).

Řidte se přitom značkou minimální hloubky zasunutí na sloupku přední části. Nyní opět připevněte čalounění k řídítkům.

Obr. 2: Vezměte volný konec brzdového lanka a jeho ukončení zasuňte do příslušného prohloubení na rukojeti brzdy (1). Nakonec opatrně zatáhněte za vnější plášť brzdového lanka, aby zapadl koncový doraz na nastavovací šroubu rukojeti brzdy (2).

Při montáži brzdového lanka dávejte pozor na to, aby byl rýhovaný šroub brzdového lanka rovně usazený v přidržovači přední odrazky. Jinak se brzda nedá správně namontovat.

Obr. 3: Ve směru jízdy přitlačte na předním kole pravou Cantilever brzdu směrem k ráfku (1). Nyní můžete ukončení brzdového lanka zasunout do příslušného prohloubení brzdy (2). Pokud to není možné, zmenšíte napnutí brzdového lanka na svěracím šroubu lanka levého (ve směru jízdy) brzdového ramena (viz obr. 4 / pol. 2) a poté stahovací šroub lanka opět utáhněte.

Obr. 4: Ujistěte se, že se obě brzdová obložení nacházejí paralelně k sobě a že jsou správně vyrovnána na ráfku. To znamená, že by měla být ve vzdálenosti cca 1 mm pod horní hranou ráfku.

Není-li nastavení správné, povolte upínací matici brzdového obložení (1) pomocí 5 mm imbusového klíče a proveďte nastavení podle výše uvedeného popisu. Přitom opět zatáhněte za brzdovou páku a upínací matici opět pevně zašroubujte (5 - 8 Nm).

Obr. 5: Otáčením nastavovací matice nyní nastavte brzdové rameno do středu, tzn. odstup brzdového obložení <-> ráfku by měl být vpravo a vlevo stejný. Potřebujete křížový šroubovák. Přitáhnutím šroubu pohněte příslušné brzdové rameno směrem pryč od ráfku, uvolněním šroubu zase směrem k ráfku.

Důležité je, aby se přitom brzdové páky několikrát stiskly, tím se rovnoměrně rozdělí napětí brzdových ramen na obě strany a nastavení bude účinné. Kontakt mezi tělesem brzdy a ráfkem musí být na obou stranách současně.

Ještě jednou obr. 4:

Napnutí brzdového lanka je na kotvicí matici (2) nastaveno tak, aby mělo brzdové obložení vždy cca 1,5 mm odstup od ráfku. Je-li třeba provést přesné nastavení, musí se opět sevřít přečnávající konec drátu na brzdě.

Obr. 6: Při mírném opotřebování brzdových špalíků můžete odšroubovat rýhovaný šroub nad předním reflektorem a brzdové špalíky po obou stranách rovnoměrně přemístit blíže k ráfku. Brzdu nastavte tak, aby byla brzdová obložení vzdálena cca 1,5 mm od ráfku.

Zkontrolujte před jízdou řádnou funkčnost brzd. Pokud bude v průběhu používání výrobku nutné opět provést nastavení brzdy, řiďte se výše uvedenými kroky.

Obr. 7: Upozorňujeme, že jeden pedál má pravotočivý (pro pravou stranu ve směru jízdy) a druhý pedál má levotočivý závit (pro levou stranu ve směru jízdy). Pedály jsou na čelní ploše šroubové osy odpovídajícím způsobem označeny písmenem „R“ (pravý), příp. „L“ (levý).

Pedály pevně přišroubujte pomocí šestihranného klíče vel. 15 ke klikám (20 Nm) – šestihranný klíč přitom otáčejte po obou stranách ve směru předního kola.

Dětské kolo

Nastavení polohy sedla

Obr. 8: Nastavení výšky sedla: po povolení sedlové svorky pomocí 5 mm inbusového klíče se dá sedlo vytáhnout. Výšku sedla nastavte tak, aby se země dotýkala minimálně špičky, nejlépe však celá bříška chodidel, aby se dosáhl rovnovážný stav.

Přitom dbejte na následující:

Minimální výška sedla je následující:

Z2 / ZL 12: 45 cm

Z6 / ZL 16: 49 cm

Z8 / ZL 18: 53 cm

Maximální výška sedla:

Minimální hloubka zasunutí podpěry sedla činí 65 mm. Na podpěře sedla se nachází příslušná značka (viz obr. 8).

Nakonec opět utáhněte svorku sedla (utahovací moment 5-8 Nm).

Nastavení výšky řídítek: polohu sedla nastavte tak, aby dítě sedělo rovně a mělo tak zajištěno dobrý pohled. Řídítka, jakož i páky ruční brzdy a zvonek musejí být pro dítě snadno dostupné.

Utahovací moment pro upnutí přední části ve sloupku vidlice: 15 Nm.

Utahovací moment pro upnutí řídítek v přední části: 12 Nm.

Regulace napnutí řetězu

Řetěz by měl vykazovat vertikální vůli cca 1,5 cm. Při nastavení napnutí řetězu postupujte následovně:

Obr. 9: Povolte obě kolové matice zadního kola

Obr. 10: Napnutí řetězu lze nyní nastavit posunutím zadního kola v upevnění pastorku. Potom kolové matice opět utáhněte (utahovací moment 15 Nm)

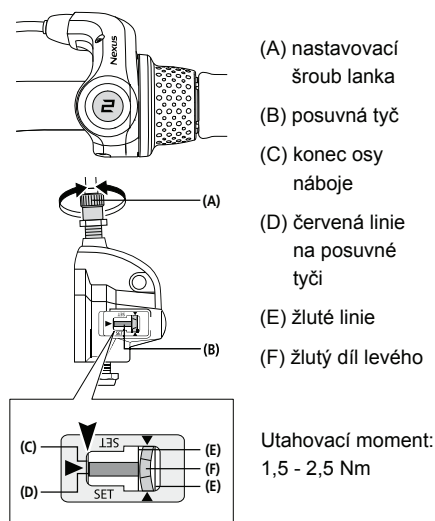
Nastavení nábojového řazení (pouze 3-rychlostní modely)

Montáž řadícího kolíku

Obr. 11: Vyndejte řadící kolík ze sáčku a nasuňte jej na doraz s černou pružinou nejdříve na pravou stranu (ve směru jízdy) zadní nápravy.

Obr. 12: Poté můžete na zadní nápravu nasažit spínací skříňku a dotáhnout ji 5 mm inbusovým klíčem (3-5 Nm). Další nastavení spínací skříňky nejsou zapotřebí.

Pokud bude během používání výrobku opět nutné provést nastavení, postupujte následovně:



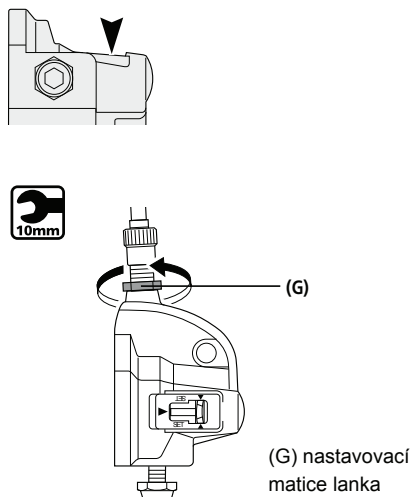
SET

Páku REVOSHIFT přepněte na 2. Poté otočte nastavovací šroub lanka (A), abyste narovnali červenou linii (D) na posuvné tyči na konci (C) osy náboje.

POZNÁMKA

Během nastavování pomocí okénka shora zkontrolujte obě žluté linie. Otočte kliku a přitom přepněte páku REVOSHIFT z 3 na 1 a potom zpět na 3. Tento postup zopakujte dvakrát až třikrát a zkontrolujte, zda se rychlosti změnily. Páku REVOSHIFT opět přepněte z 1 na 2 a ujistěte se, že je červená linie na posuvné tyči na konci osy náboje vyrovnaná. Pokud tomu tak není, musíte nastavení provést znovu.

Po nastavení spínací jednotky IV zajistěte nastavovací šroub lanka pomocí nastavovací matice lanka (G).



Dětské kolo

Bezpečnostní kontrolní seznam

Sedlo

- zabezpečené proti otočení (5-8 Nm)* ☐
- je dodržena značka min. hloubky zasunutí ☐
- bříška chodidel se dotýkají země ☐

Řídítka

- je dodržena minimální hloubka zasunutí ☐
- tyč řídítek je zajištěna proti otočení (15 Nm)* ☐
- řídítka jsou zajištěna proti otočení ☐
- dobře dostupná, vzpřímená poloha sedu ☐
- rukojeti jsou zajištěny proti otočení ☐

Ruční brzda

- brzdové páky zafixovány (2 Nm),
dobře dostupné ☐
- funkce bezporuchová ☐
- brzdové obložení je čisté, bez tuku,
správně přiléhá ☐

Pedálová brzda

- funkce překontrolována ☐

Řetěz

- napnutí řetězu je v pořádku
(vůle cca 1,5 cm) ☐
- dostatečné mazání ☐
- kryt řetězu je úplný ☐

Pneumatiky

- dostatečný profil ☐
- dostatečný tlak vzduchu (tlak vzduchu,
který se má dodržet, je uveden na
pneumatikách) ☐

Kola

- běžící hladce ☐
- paprsy rovnoměrně utaženy ☐
- matice osy pevně utaženy
(VR 12 Nm, HR 15 Nm)* ☐

Pedály

- snadno otočné ☐
- pevné a bez příliš velké vůle ☐

Zvonek

- jasný zvuk, snadno dostupný ☐

Vizuální kontrola

- Konstrukční díly nemají nedostatky
a všechny upevňovací díly, jakož i
ochranné plechy a nosič pro zavazadla,
jsou dostatečně pevně namontovány. ☐

(*utahovací momenty šroubů
v newtonmetrech)

6. Údržba a ošetřování

Pokud lze páku ruční brzdy přitáhnout k řídít-
kům o více než polovinu její dráhy, aniž by se
aktivovalo brzdění, musí se nastavit.

Brzdné plochy musejí být čisté a bez tuku a
brzdová obložení musejí být vzájemně rovno-
běžné.

Oježděná obložení je nutné okamžitě vyměnit!
Při jejich výměně dbejte na to, abyste použili
originální obložení nebo aby minimálně pas-
ovala k materiálu ráfku (např. označením: „Alloy
/ hliník“ v případě hliníkových ráfků).

Pozor před opotřebením ráfků

Stav ráfků pravidelně kontrolujte a zvláště dbej-
te na obvodovou drážku opotřebením. Obrátte
se včas (pokud je drážka již jen slabě vidět) na
specializované středisko. Nebezpečí prasknutí
a nehody!

Zvláště dbejte na pevnost zajištění řídítek a sedla proti otočení!

Zkontrolujte napnutí řetězu a dodatečně jej
nastavte (příp. uvolněním zadního kola, vyrov-
náním a opětovným dotáhnutím).

Dbejte na správný tlak v pneumatikách (tlak
vzduchu v pneumatikách, který je nutné dodr-
žovat, je uveden na bočních plochách pneu-
matik). Poškozené nebo zdeformované sou-
částky nenarovnávejte, ale bezpodmínečně je
vyměňte. **Originální náhradní díly si obsta-
rejte prostřednictvím vašeho specializova-
ného prodejce PUKY.** rychle opotřebitelné
díly: pneumatiky (včetně hadic), ráfky, brzdové
lanko, brzdová obložení, řetěz, převodníky,
rukojeti řídítek.

Všechny údržbové práce předpokládají odbor-
né vědomosti, takže byste si měli přizvat od-
borníka. Tyto činnosti nepatří do rukou dětem,
mohou je ale sledovat.

Čistota a ochrana proti korozi

Všechny lakované a kovové povrchy lze čistit
pomocí běžné autokosmetiky. Používejte pou-
ze ekologické, v žádném případě agresivní
čisticí prostředky. Řetězy pravidelně olejujte
(oleje na řetězy nebo univerzální oleje), v pří-
padě potřeby čistěte.

Boční strany ráfků (brzdové plochy) musejí být bez tuku!

Dopravní prostředek chraňte před posypovou
solí a zabraňte jeho dlouhodobějšímu sklado-
vání ve vlhkých prostorách (např. garáži).
Pokud byste jízdní kolo navzdory tomu chtěli
skladovat ve vlhkém prostředí, chraňte jeho
povrchy nelakovaných kovových dílů (šrouby,
matice) pomocí vhodné izolační vrstvy (např.
vosk ve spreji).

Náboje a kuličková ložiska by měl občas
zkontrolovat odborník ohledně nastavení a
namazání. Dopravní prostředek chraňte před
posypovou solí a zabraňte jeho dlouhodobější-
mu skladování ve vlhkých prostorách (např.
garáži).

Pro čištění dopravního prostředku nepoužívej-
te vysokotlaké čističe / parní čističe).

Dětské kolo

7. Záruka na věcné nedostatky

Platí zákonem předepsaná záruka na věcné nedostatky. Škody, které vzniknou v důsledku neodborného namáhání, násilného zásahu, nedostatečné údržby nebo v důsledku běžné-

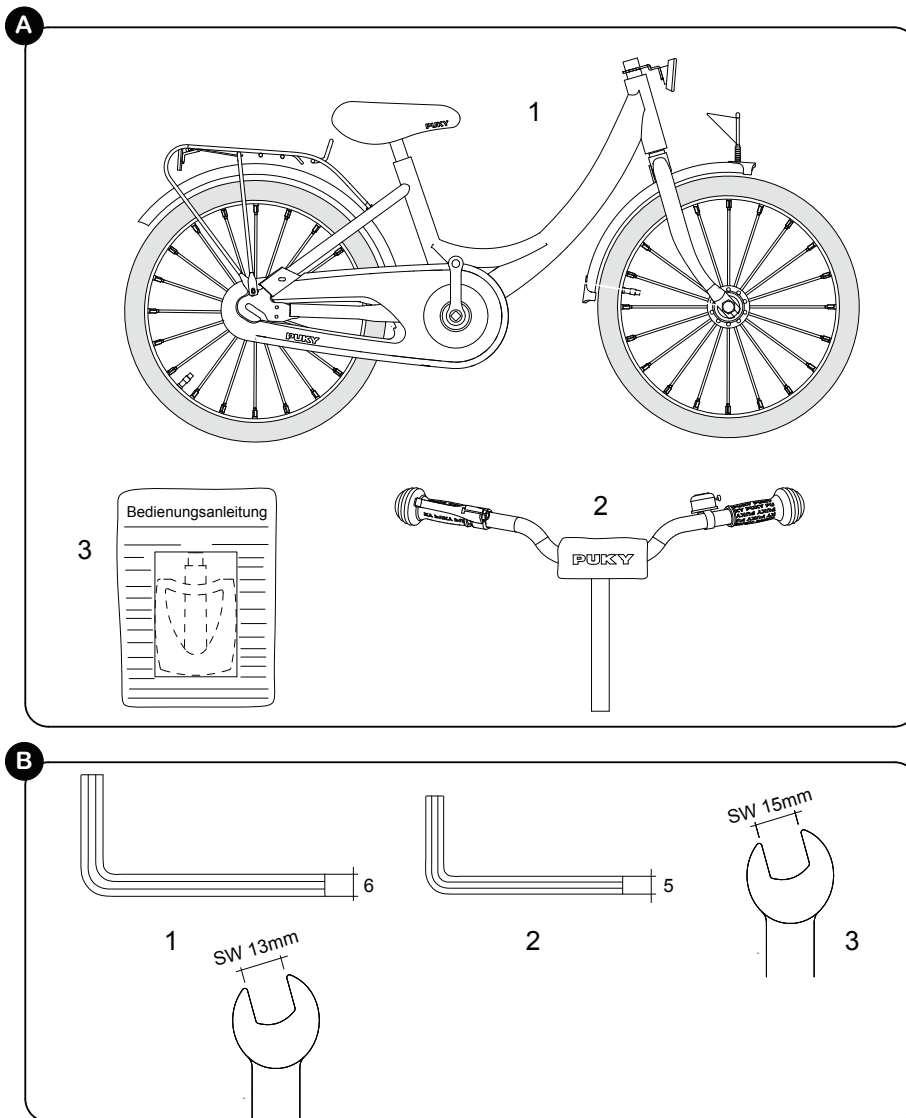
ho opotřebování, jsou vyloučeny ze záruky na věcné nedostatky.

Přejeme vám příjemnou jízdu!

Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

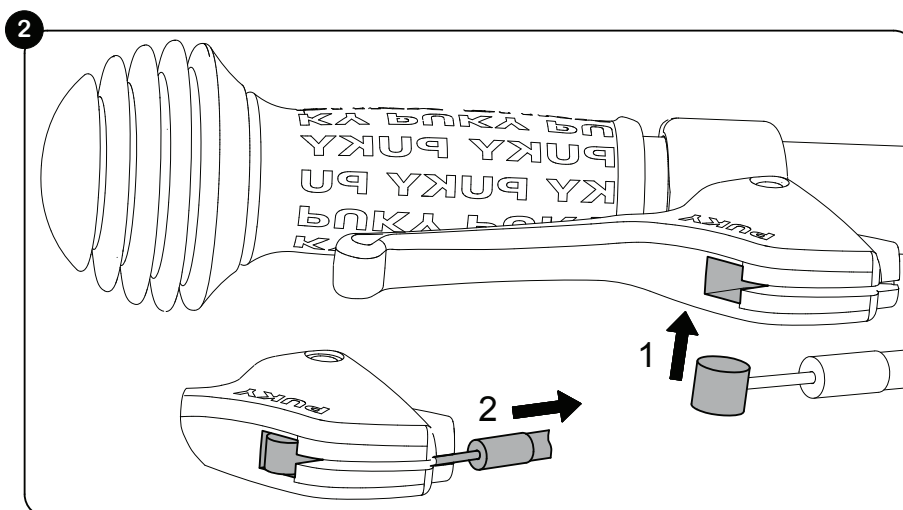
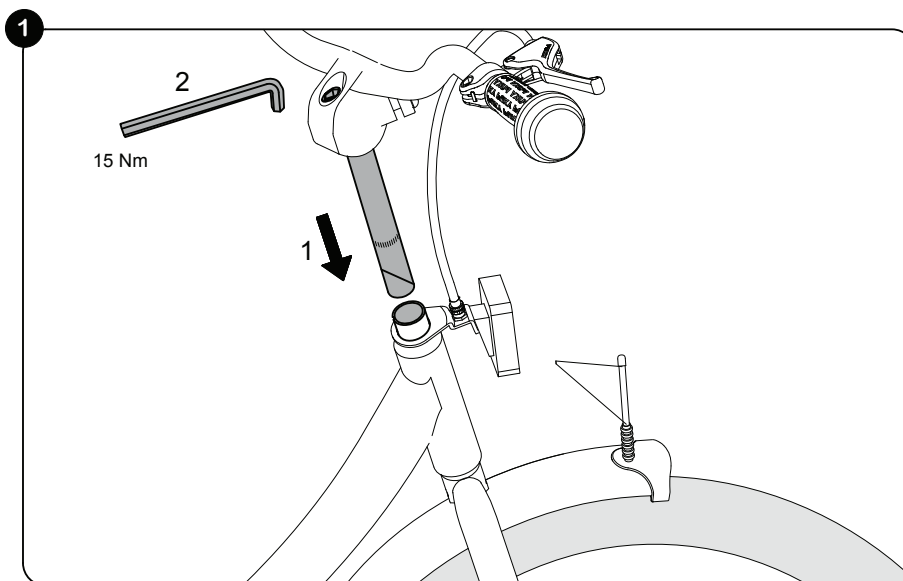
Montaž
Montáž
Montaje
Монтаж



Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

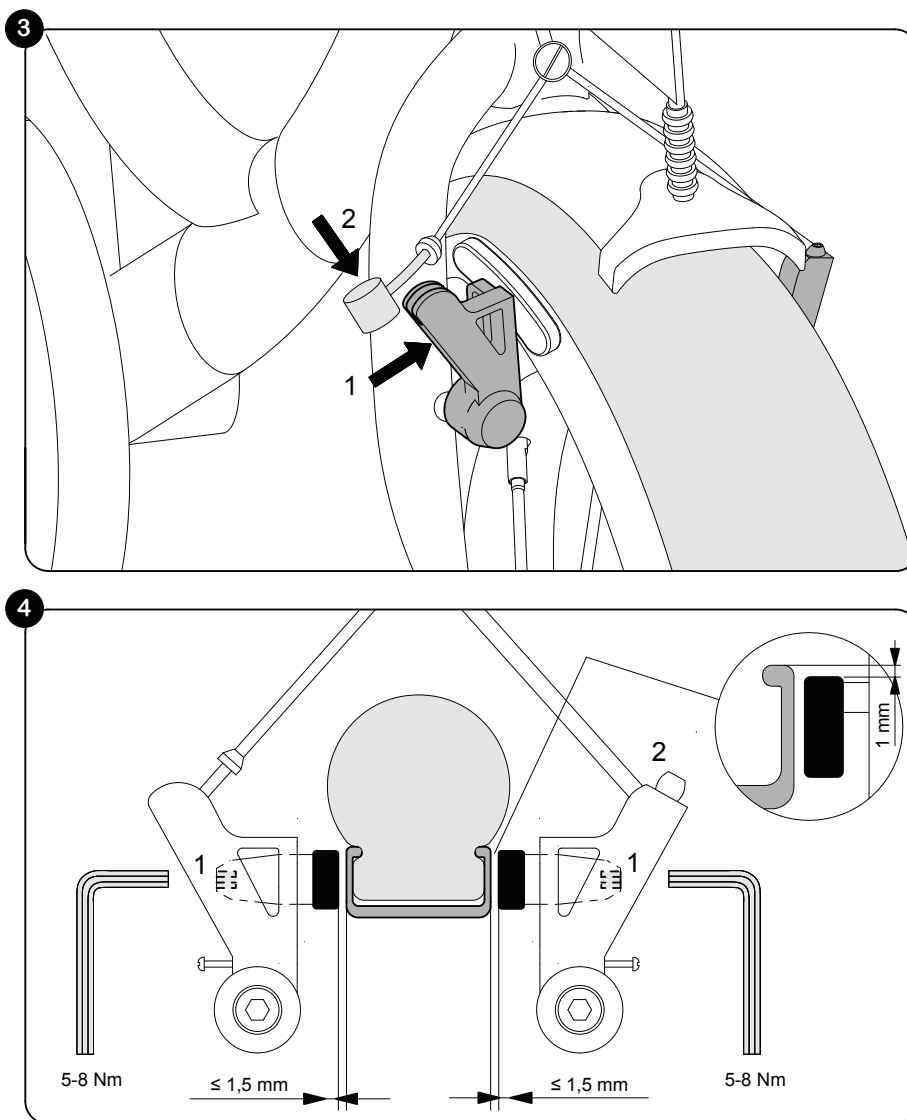
Montaż
Montáž
Montaje
Монтаж



Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

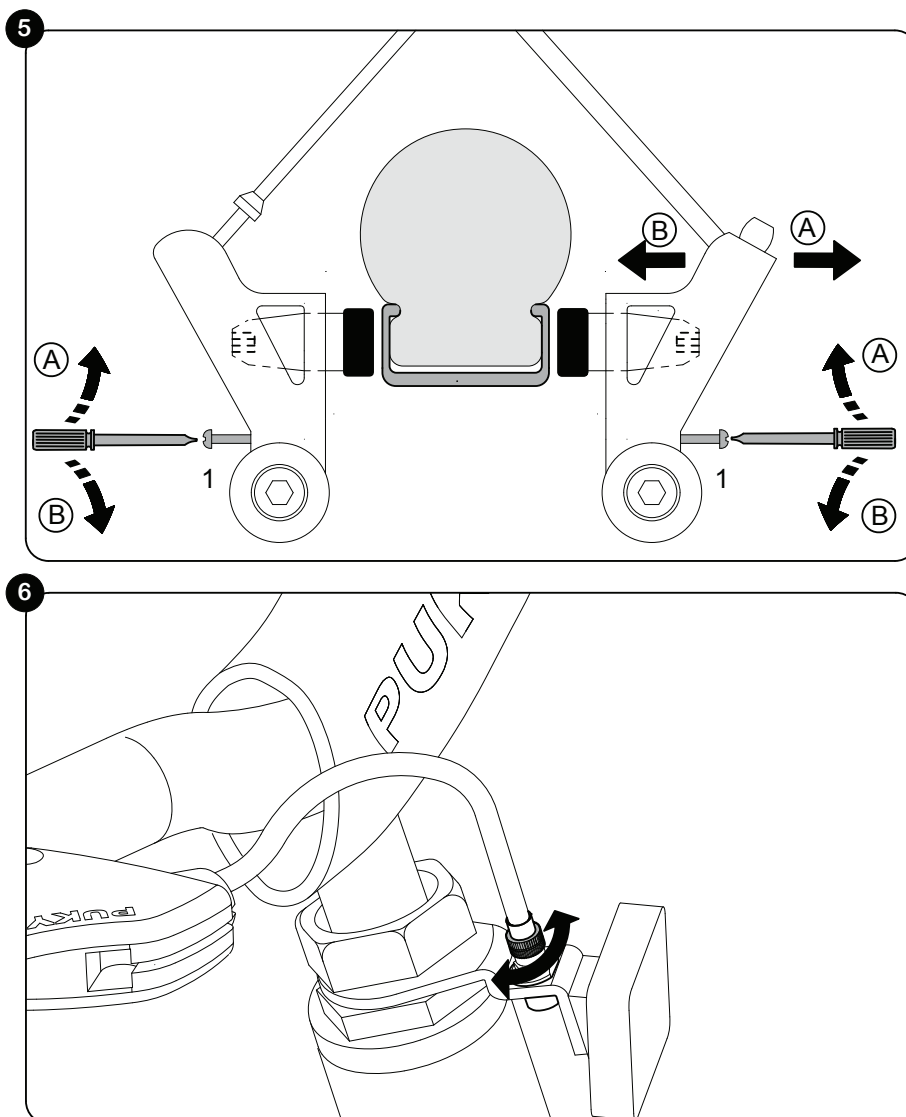
Montaž
Montáž
Montaje
Монтаж



Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

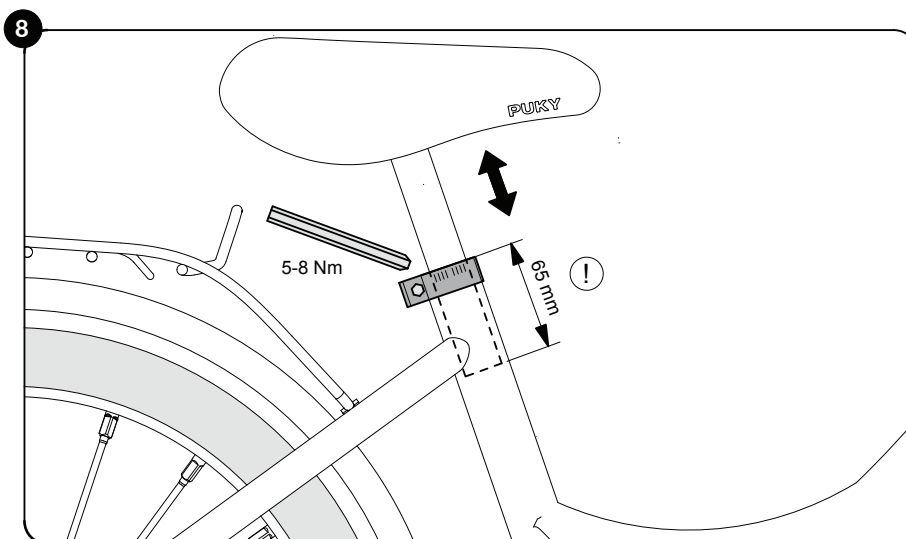
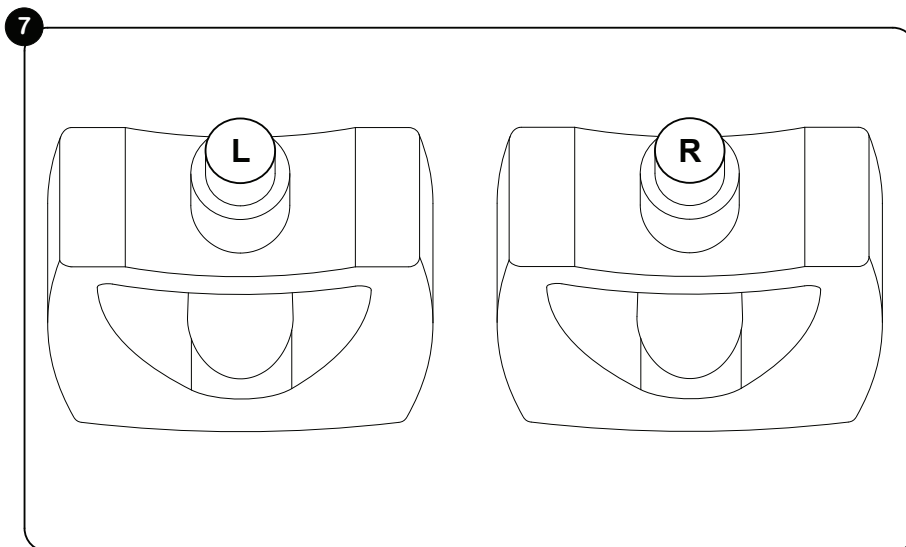
Montaž
Montáž
Montaje
Монтаж



Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

Montáž
Montáž
Montaje
Монтаж

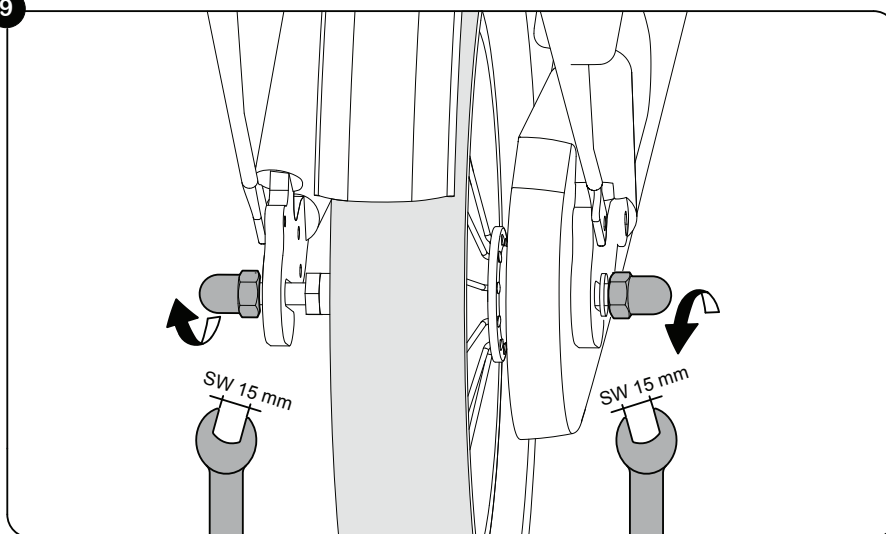


Montage

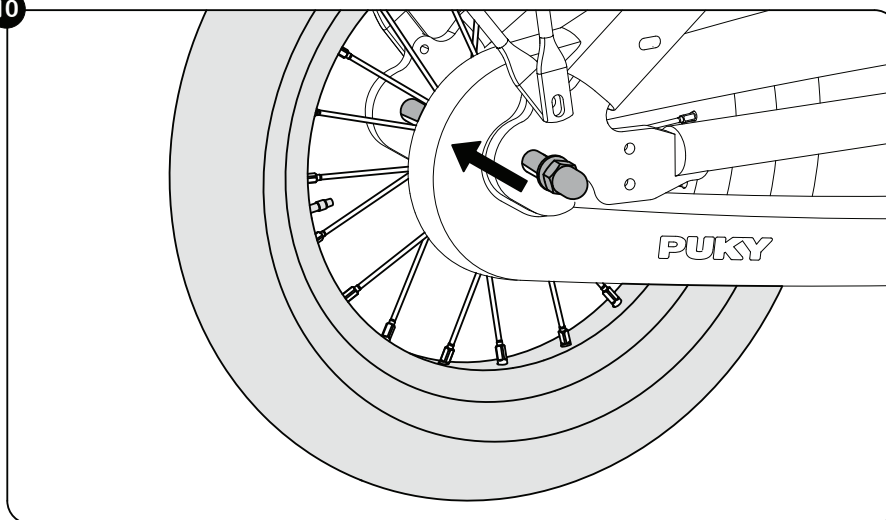
Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

Montaż
Montáž
Montaje
Монтаж

9



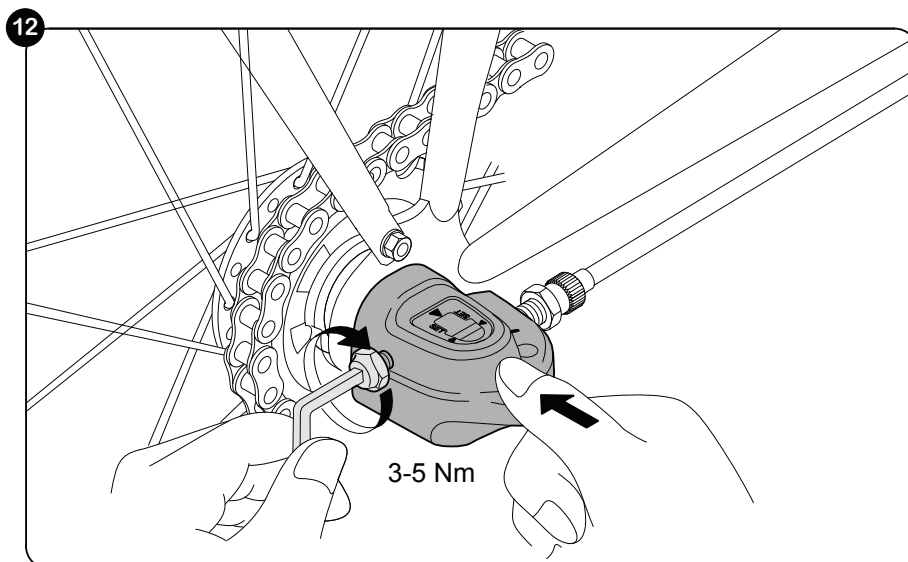
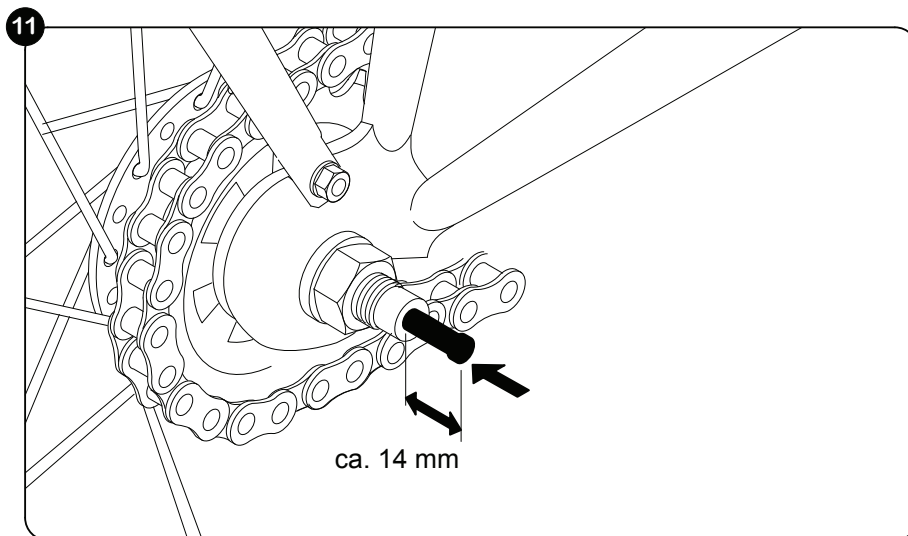
10



Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

Montáž
Montáž
Montaje
Монтаж



Notizen

Notes
Aantekeningen
Notes
Noter
Nota

Uwaga
Poznámky
Notas
Примечания

Notizen

Notes
Aantekeningen
Notes
Noter
Nota

Uwaga
Poznámky
Notas
Примечания

Notizen

Notes
Aantekeningen
Notes
Noter
Nota

Uwaga
Poznámky
Notas
Примечания

[illegible]

Typenschild

Identification plate
Typeplaatje
Plaque signalétique
Typeskilt
Targhetta

Oznakowanie produktu
Identifikační štítek
Placa de características
Фирменная табличка

Bitte Ihr Typenschild umseitig ausfüllen!

Das PUKY-Typenschild ist, wie auf den folgenden Zeichnungen beschrieben, an den Fahrzeugen angebracht und für Ersatzteilbestellungen bei Ihrem Fachhändler zu notieren.

Please complete the identification plate on the cycle passport page. The PUKY identification plate is fitted to the vehicles as shown in the drawings below and must be noted down for ordering replacement parts from your dealer.

Typeplaatje aan de ommezijde a.u.b. invullen! De voertuig is voorzien van een PUKY kenplaat – zie ook de volgende afbeeldingen – en is bestemd voor het bestellen van reserveonderdelen door uw dealer.

Remplissez votre plaque signalétique au verso S.V.P. ! La plaque signalétique PUKY est apposée sur les véhicules à l'endroit indiqué sur les croquis suivants et les indications qu'elle donne devront être fournies à votre distributeur lors des commandes de pièces de rechange.

Udfyld venligst typeskiltet på næste side! PUKY typeskiltet er, som følgende tegninger viser, anbragt på køretøjet og skal skrives ned ved bestilling af reservedele ved forhandleren.

Per favore, compilate la targhetta sul retro! Come descritto nelle seguenti immagini, la targhetta PUKY è fissata sui veicoli e va indicata nel caso di ordini di pezzi di ricambio presso il vostro rivenditore.

Proszę zapisać dane z plakietki w dokumencie produktu. Oznakowanie produktu PUKY jest przyklejone w miejscu pokazanym na rysunku poniżej i musi być zapisane by ułatwić zamówienie części zamiennych u Twojego sprzedawcy.

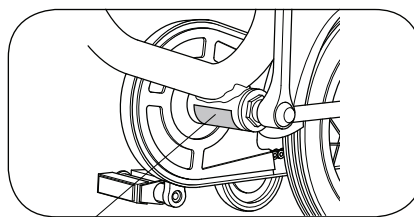
Vyplňte prosím identifikační štítek. Identifikační štítek je připevněn na kole, jak je uvedeno na obrázcích níže. Při objednání náhradních dílů musíte uvést informace, jenž jsou uvedeny na tomto štítku.

Placa de características. ¡Rellene por favor su placa de características al dorso! La placa de características de PUKY está fijada a los vehículos tal como se describe en los siguientes dibujos y debe anotarse para los pedidos de piezas de repuesto a su distribuidor especializado.

Пожалуйста, заполните фирменную табличку, расположенную на другой странице! Расположение фирменной таблички PUKY на транспортном средстве обозначено на чертежах ниже, ее данные необходимо записать для заказа запасных частей в специализированной торговой организации.



Muster/Specimen/Model/Modèle/Model/Esempio/Wzór/Model/Muestra/Образец



Typenschild/Typenschild/Identification plate/Typeplaatje/Plaque signalétique/Typeskilt/Targhetta/Oznakowanie produktu/Identifikační štítek/Placa de características/Фирменная табличка

Fahrzeugpass

Vehicle passport
Vervoermiddelpasje
Carte d'identification de l'engin
Identifikationskort
Libretto del veicolo

Dokument produktu
Prukaz majitele
Permiso de circulación
Паспорт транспортного средства

Name/Surname/Naam/Nom/Efternavn/Cognome/
Nazwisko/Jméno/Apellido(s)/Фамилия

Vorname/First name/Voornaam/Prénom/
Fornavn/Nome/Imię/Příjmení/Nombre/Имя

Straße/Street/Straat/Rue/Gade/Via/Ulica/Město/Via/Улица

PLZ/Post Code/Postcode/Code postal/Postnr./
CAP/Kod pocztowy/Poštovní směrovací číslo/
Código postal/Почтовый индекс

Wohnort/City/Plaats/Localité/By/Città/ Miasto/
Ulice, číslo popisné/Domicilio/Населенный
пункт

Bitte ausfüllen:

Please complete:

a.u.b. invullen:

Remplir S.V.P.:

Udfyldes:

Da compilare:

Prosimy wpisz dane z
plakietki produktu:

Prosim vyplňte:

Rellenar:

Заполните:



Ihr Fachhändler/Your dealer/Uw dealer/

Votre vendeur spécialisé/Din forhandler/Vostro rivenditore/

Twój sprzedawca/Váš prodejce/Su distribuidor especializado/Ваш дилер



PUKY GmbH & Co. KG Fortunastraße 11 42489 Wülfrath info@puky.de www.puky.de

Ausstattungsänderungen vorbehalten/Subject to alterations/Wijzigingen van model voorbehouden/Article sous réserve de modifications/Der tages forbehold for ændringer i
forbindelse med udsty/Si riserva il diritto di apportare modifiche alla dotazione/Z zastrzeżeniem zmian/ Změny u jednotlivých modelů jsou možná/reservado el derecho de
modificaciones de equipamiento. Возможно изменение оборудования, Art. Nr. 43820/02.2017